

Sweden-Stockholm: Translation services
OJ S 58/2023 22/03/2023
Contract award notice
Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: SKL Sveriges Kommuner och Landsting

National registration number: 222000-0315

Town: STOCKHOLM

NUTS code: SE110 Stockholms län

Postal code: 11882

Country: Sweden

Contact person: Lovisa Jorikson

E-mail: lovisa.jorikson@affarsconcept.se

Internet address(es):

Main address: <http://www.skl.se>

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Upphandling av översättningstjänster

Reference number: 16/07286

II.1.2. Main CPV code

79530000 Translation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Upphandlingen är indelad i sex anbudsområden där anbudsområde A-D omfattar översättning av text samt språkgranskning av översatt text, anbudsområde E som avser korrekturläsning samt anbudsområde F som avser textning av film och transkribering samt efterföljande översättning. Det är möjligt för anbudsgivare att lämna anbud på ett eller flera anbudsområden.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 1 000 000,00 SEK

II.2. Description

II.2.1. Title

Lot No: A-D

II.2.2. Additional CPV code(s)

79530000 Translation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: SE110 Stockholms län

II.2.4. Description of the procurement

- Anbudsområde A
 - o Engelska
- Anbudsområde B
 - o Finska
 - o Franska
 - o Spanska
 - o Tyska
- Anbudsområde C
 - o Arabiska
 - o Dari
 - o Farsi
 - o Pashtu
 - o Polska
 - o Ryska
 - o Somaliska
 - o Sorani
 - o Thai
 - o Tigrinja
- Anbudsområde D
 - o Jiddisch (latinsk skrift)
 - o Meänkieli
 - o Romani (arli)
 - o Samiska
- Anbudsområde E
 - o Korrekturläsning
- Anbudsområde F
 - o Textning av film
 - o Översättning av inläst text

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2017/S 095-186942](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

27/10/2017

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 11

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: A.D.-man International AB

National registration number: 556360-7208

Postal address: Nael Toukan, Brevbärrarbacken 2

Town: ÄLVSJÖ

NUTS code: SE110 Stockholms län

Postal code: 12553

Country: Sweden

E-mail: elena@admansprak.se

Internet address: <http://www.adman.se>

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 200 000,00 SEK

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

27/10/2017

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 11

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Hero Tolk AB

National registration number: 556400-4546

Postal address: Industrigatan 2

Town: Skene

NUTS code: SE110 Stockholms län

Postal code: 511 62

Country: Sweden

E-mail: billy.olsson@heroeurope.com

Internet address: <http://www.herotolk.se>

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 200 000,00 SEK

Total value of the contract/lot: 100 000,00 SEK

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

27/10/2017

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 11

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Space 360 AB

National registration number: 556454-4897

Postal address: Box 77

Town: NORSBORG

NUTS code: SE110 Stockholms län

Postal code: 14501

Country: Sweden

E-mail: mikael.lofstrom@space360.se

Internet address: <http://www.space360.se>

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 100 000,00 SEK

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

27/10/2017

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 11

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Språkservice Sverige AB

National registration number: 556629-1513

Postal address: Föreningsgatan 15

Town: MALMÖ

NUTS code: SE110 Stockholms län

Postal code: 21144

Country: Sweden

E-mail: cm@sprakservice.se

Internet address: <http://www.sprakservice.se>

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 100 000,00 SEK

Total value of the contract/lot: 100 000,00 SEK

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

27/10/2017

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 11

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Järva Tolk och Översättningsservice Aktiebolag

National registration number: 556613-1792
Postal address: Norgegatan 1, PI 2
Town: KISTA
NUTS code: SE110 Stockholms län
Postal code: 16432
Country: Sweden
E-mail: guicela@jarvatolk.se
Internet address: <http://www.jarvatolk.com>
The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 100 000,00 SEK

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

27/10/2017

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 11

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Transvoice AB
National registration number: 556482-8654
Postal address: Sveavägen 159, 3 tr
Town: STOCKHOLM
NUTS code: SE110 Stockholms län
Postal code: 11346
Country: Sweden
E-mail: jonas.ahlstedt@transvoice.se
Internet address: <http://www.transvoice.se>
The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 100 000,00 SEK

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

27/10/2017

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 11

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Synergium

National registration number: 300100530

Postal address: Zalgirio 88-307

Town: Vilnius

NUTS code: LT Lietuva

Postal code: LT-09303

Country: Lithuania

E-mail: m@synergium.eu

Internet address: <http://www.synergium.eu>

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 100 000,00 SEK

V.2.5. Information about subcontracting**Section VI: Complementary information**

VI.3. Additional information

Merzell annons: <https://opic.com/id/afdopshpgw>

VI.4. Procedures for review**VI.4.1. Review body**

Official name: Förvaltningsrätten i Stockholm

Town: Stockholm

Country: Sweden

VI.5. Date of dispatch of this notice

17/03/2023